



Produktdatenblatt (en)

Kachelofen Typ: 388

KARELIE P gefliester Sockel TV 10,5 kW

Technische Parameter

388 KLR

Leistung

Nennwärmeleistung (kW) / Einstellbare Wärmeleistung (kW)	14,5 / 7,3 - 16,5
Nennwärmeleistung für den Raum (kW) / Einstellbare Wärmeleistung für den Raum (kW)	4,0 / 2,3 - 4,5
Nennwärmeleistung an Wasser (kW) / Einstellbare Wärmeleistung an Wasser (kW)	10,5 / 5,0 - 12,0

Abmessungen

Höhe (1) x Breite (2) x Tiefe (3) (mm)	1246 x 963 x 579
Innenabmessungen des Feuerraums (B x H x T) / Maximale Holzscheitlänge (mm)	600 x 300 x 290 / 540

Gewicht gemäß Besatz

Herd (kg)	283
-----------	-----

Luft

Zentraler Lufteinlass (7) / Durchmesser (mm) / im Ofen enthaltener Hals	ja / Ø 110 / ja
Sekundärluftregelung / Primärluftregelung / Tertiärluftversorgung	Ja / Ja / Nein
Automatische Luftzufuhrregelung	NEIN
Höhe der zentralen Lufteinlassachse vom Boden (8) (mm)	267
Abstand von der Achse des zentralen Lufteinlasses bis zum hintersten Punkt des Produkts (8,1) (mm)	134
Luftwärmeverlust V _h (m ³ / Stunde)	≤ 1,5

Parameter

Produktklassifizierung	Typ BE
Brennstoff: Holz / Holzbriketts [D / DB]	
Zulässiger Brennstoffverbrauch bei Nennleistung (kg/ Stunde) [D / DB]	4,2 / 4,2
Beheizter Raum (m ³)	146 - 332
Energieeffizienz (%) [D / DB]	81,6 / 81,6
Saisonale Energieeffizienz η_s (%)	71,6
Energieeffizienzindex (EEI) / Energieeffizienzklasse	108 / A+
Mindestzug des Schornsteins (Pa)	12
Abgasaustrittstemperatur (°C) [D / DB]	281 / 281
Rauchgasmassenstrom (g/ s) [D / DB]	13,5 / 13,5
CO-Konzentration bei 13 % O ₂ (mg/ Nm ³) [D / DB]	1170 / 1170
NO _x -Konzentration bei 13 % O ₂ (mg/ Nm ³) [D / DB]	174 / 174
OGC-Konzentration bei 13 % O ₂ (mg/ Nm ³) [D / DB]	72 / 72
Staubkonzentration bei 13 % O ₂ (mg/ Nm ³) [D / DB]	40 / 40
Mehrere Türen schließen	NEIN
Intermittierender Betrieb (INT) / Kontinuierlicher Betrieb (NOC)	INT

Rauchabzug

Rauchrohranschluss (4)	oben / hinten
Abgasrohrdurchmesser (mm)	Ø 150
Höhe der hinteren Rauchrohrachse vom Boden (5) (mm)	1065
Abstand von der Achse des oberen Rauchrohrs bis zum hintersten Teil des Produkts (6) (mm)	195
Schornsteintemperaturklasse	T 400 G

Maximale Schornsteinlast mchim (kg)	-
Anschluss an einen gemeinsam genutzten Schornstein	NEIN

Warmwassertauscher

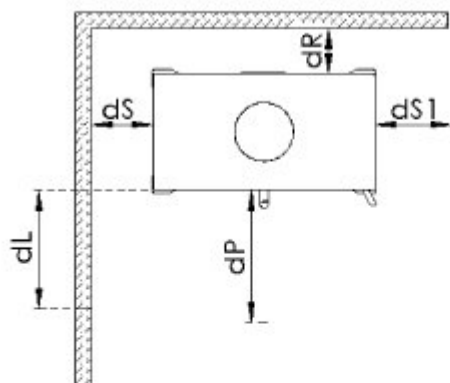
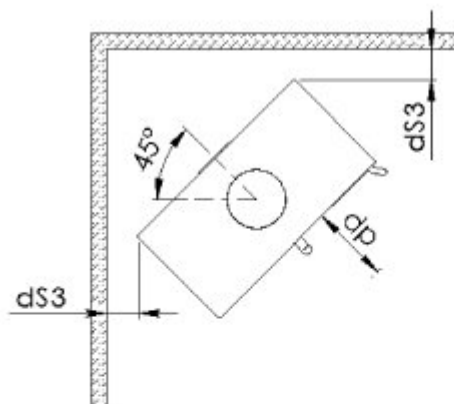
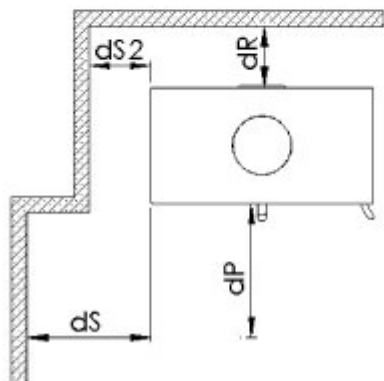
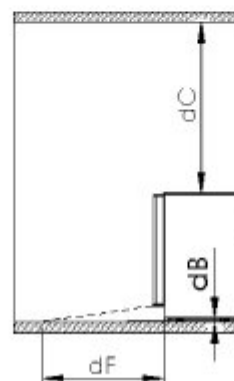
Kühlkreislauf	NEIN
Wärmetauscherfläche (m2)	0,812
Maximaler Betriebsdruck (bar)	2,5
Wärmetauschervolumen (l)	20,3
Höhe des Heizwassereinlaufs vom Boden (12,1) (mm)	717
Höhe des Heizwasserauslaufs über dem Boden (13,1) (mm)	1157
Einlasstemperatur Tacc (°C)	55

Prüfungen

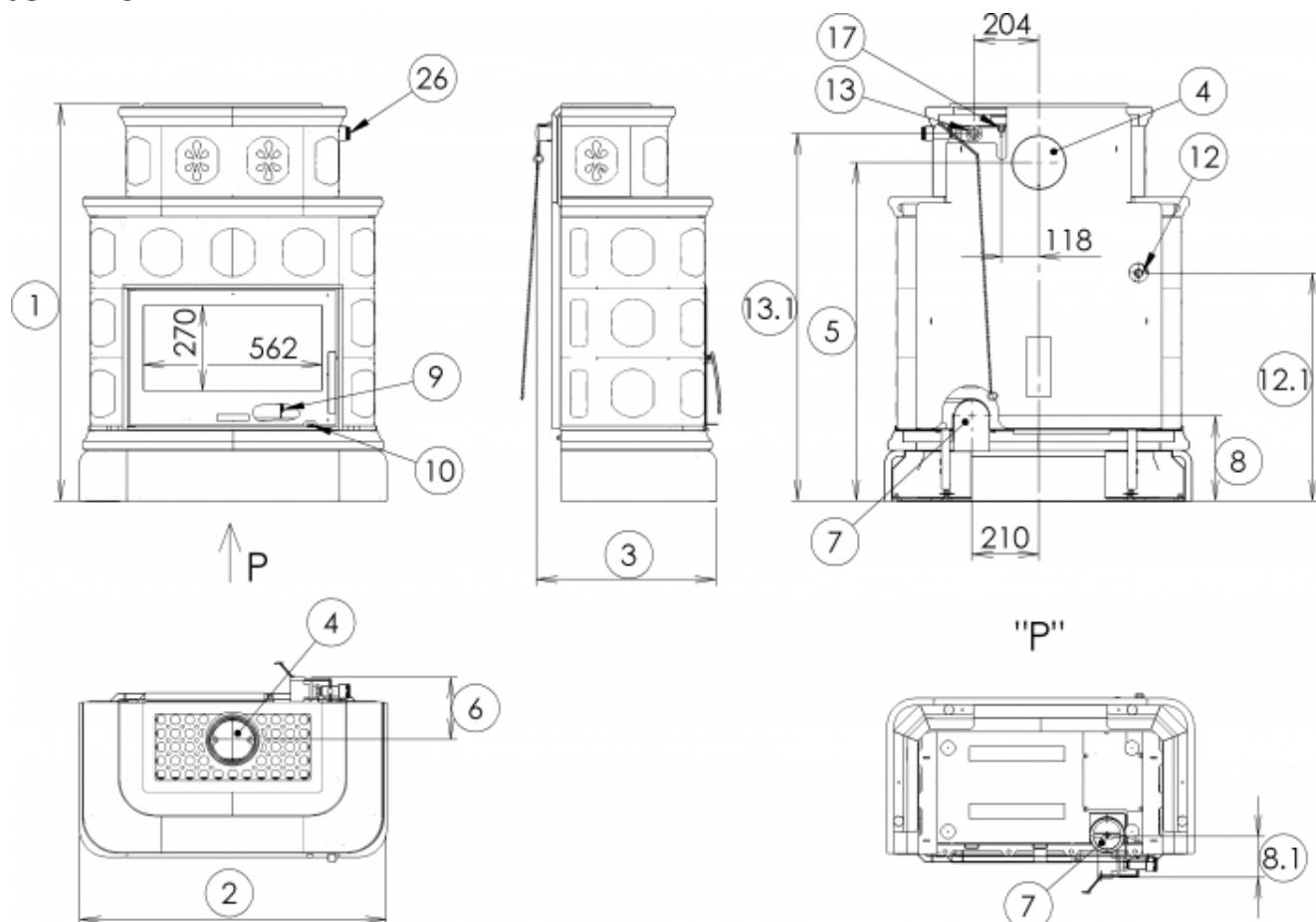
EN 16510-1	Ja
EN 16510-2-1	Ja
I. BImSchV Stufe 2	Ja
ÖKODESIGN	Ja

Mindestabstände zu brennbaren Materialien

Decken-dC (mm)	>750
Teil vor dem Glas dP (mm)	800
Bodenfläche vorne dF (mm)	0
Bodenplatte dB (mm)	0
Laterale Strahlungsfläche dL (mm)	130
Seitenteil dS1 / dS2 / dS3 (mm)	200 / 200 / 200
Seitenteil dS (mm)	200
Hinterteil dR (mm)	200
Mindestabstand von Wänden aus nicht brennbaren Materialien dnnon (mm)	50



Maßskizze



Weitere Informationen

1	Höhe	1246 mm
2	Breite	963 mm
3	Tiefe	579 mm
4	Kamin	Ø 150 mm
5	Höhe der hinteren Rauchrohrachse vom Boden	1065 mm
6	Abstand von der Achse des oberen Rauchrohrs bis zum hintersten Teil des Produkts	195 mm
7	zentrale Klimaanlage	Ø 110 mm
8	Höhe der zentralen Lufteinlassachse über dem Boden	267 mm
8.1	Abstand von der Achse des zentralen Lufteinlasses bis zum hintersten Teil des Produkts	134 mm
9	Primärluftzufuhrregelung - erweitert offen	
10	Sekundärluftzufuhrregelung - erweitert geöffnet	
12	Heizwassereinlass	3/4" außen
12.1	Höhe des Heizwassereinlaufs über dem Boden	717 mm
13	Heizwasserauslass	1" innen
13.1	Höhe des Heizwasserauslasses über dem Boden	1157 mm
17	Entlüftungsventil	
26	Wärmetauscher-Auslass-Wassertemperaturregler	

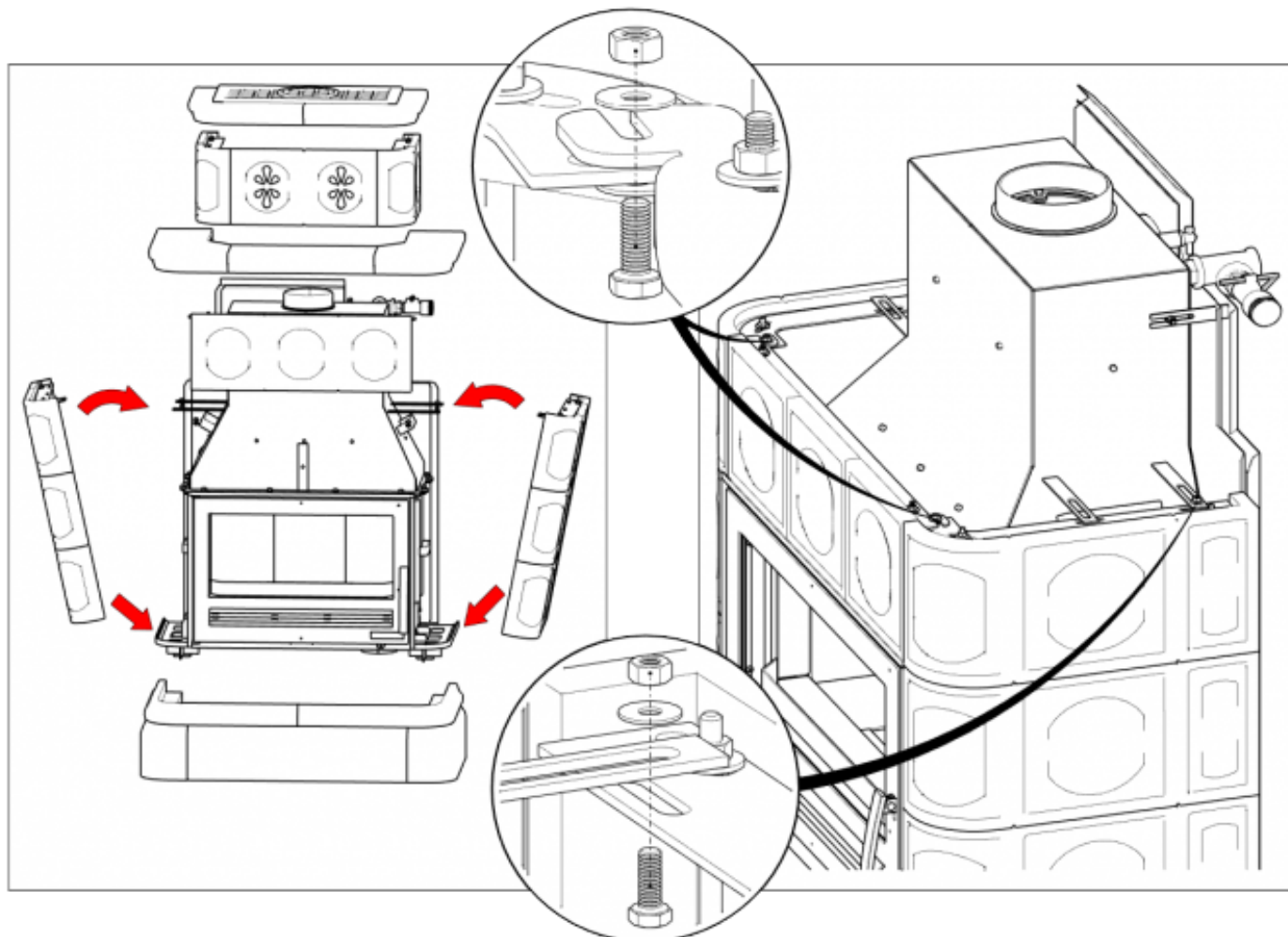
Bei der Installation des Ofens am Aufstellungsort muss sichergestellt werden, dass der Warmwasserauslassregler am Wärmetauscher, der sich im oberen hinteren Bereich des Einsatzes befindet, ausreichend zugänglich ist. Die Reinigungshäufigkeit des Wärmetauschers hängt von der Art des verwendeten Brennstoffs (Holzart) und dessen Feuchtigkeit ab.

Einbau des Thermostatreglers (26): Der Einbau des Reglers (26) und der gesamte Anschluss an die Heizungsanlage dürfen nur von einem Fachbetrieb mit entsprechender Zulassung und Qualifikation auf Grundlage eines ausgearbeiteten Projekts durchgeführt werden.

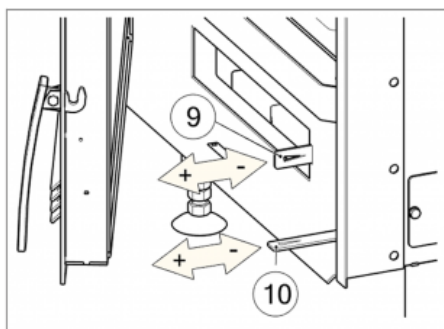
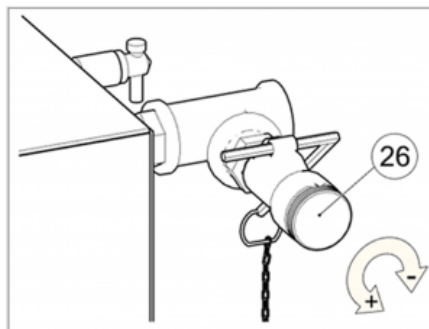
- Schrauben Sie das 3/4"-auf-1"-Reduzierstück auf den Wärmetauscher auslass (siehe oben) und schrauben Sie das T-Stück wie abgebildet darauf. - Schrauben Sie das 1"-auf-3/4"-Reduzierstück auf das T-Stück. - Schließen Sie den Regler gemäß der Maßskizze an. - Drehen Sie den Reglerknopf auf den höchsten Wert, öffnen Sie die zentrale Lufteinlassklappe und verbinden Sie in dieser Position die Gestänge mit einer Kette (A). Kürzen Sie die Kette anschließend auf die benötigte Länge.

Alle Gewindeverbindungen müssen wasserdicht abgedichtet sein (Hanf, Teflon). Der Ofen darf nicht beheizt werden, wenn sich kein Wasser im Heizsystem befindet. Wenn die zentrale Luftzufuhr (ZSV) nicht an die Zufuhr aus einem anderen Raum angeschlossen ist, muss ein Mindestabstand von 40 mm zur Rückwand eingehalten werden.

Montageplan



Produktkontrolle



Heizung mit Holz und Holzbriketts

Die Leistung ist ausschließlich über den Sekundärlufteinlassregler (10) – weit geöffnet – zu regeln. Der Primärlufteinlass (9) sollte ebenfalls weit geöffnet sein. Der Hersteller empfiehlt, den Ofen nach dem Anzünden vollständig oder fast vollständig zu schließen. Hinweis: Die genaue Einstellung des Verbrennungsprozesses mithilfe der Regler lässt sich nicht eindeutig festlegen. Sie wird von verschiedenen Faktoren beeinflusst – Brennstofffeuchtigkeit, Brennstoffart, Schornsteinzug, äußere Druckverhältnisse usw. Daher muss der Benutzer den Verbrennungsprozess (Intensität und Qualität der Flamme) den jeweiligen Bedingungen entsprechend anpassen.

Die Ofenleistung kann auf zwei Arten gesteuert werden: 1) Manuell – über die Primär- und Sekundärluftregelung. Stellen Sie in dieser Variante den Regler (26) auf Maximum. 2) Automatisch – über den Wärmetauscher-Auslasstemperrregler. Stellen Sie die gewünschte Auslasstemperratur am Regler ein. Dieser regelt dann automatisch die Luftzufuhr und die Ofenleistung. Stellen Sie in dieser Variante die Sekundärluftzufuhr auf „offen“ und die Primärluftzufuhr auf „geschlossen“.

Hersteller: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Tschechische Republik

Telefon: 412 332 523, 412 333 614, Fax: 412 333 521, E-Mail: info@abx.cz, Website: www.abx.cz

Service: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, Tel.: 412 372 147, Fax: 412 375 113, E-Mail: reklamacie@abx.cz

Stand: 13.4.2026



Technický list výrobku (cs)

Kachlová kamna Typ: 388

KARELIE P kachlový sokl TV 10,5 kW





Technický list výrobku (cs)

Kachlová kamna Typ: 388

KARELIE P kachlový sokl TV 10,5 kW

Technické parametry

388 KLR

Výkon

Jmenovitý tepelný výkon (kW) / Regulovatelný tepelný výkon (kW)	14,5 / 7,3 - 16,5
Jmenovitý tepelný výkon do prostoru (kW) / Regulovatelný tepelný výkon do prostoru (kW)	4,0 / 2,3 - 4,5
Jmenovitý tepelný výkon do vody (kW) / Regulovatelný tepelný výkon do vody (kW)	10,5 / 5,0 - 12,0

Rozměry

Výška (1) x Šířka (2) x Hloubka (3) (mm)	1246 x 963 x 579
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / Maximální délka polen (mm)	600 x 300 x 290 / 540

Hmotnost podle obložení

kachle (kg)	283
-------------	-----

Vzduch

Centrální přívod vzduchu (7) / průměr (mm) / hrdlo součástí kamen	ano / Ø 110 / ano
Ovládání sekundárního vzduchu / Ovládání primárního vzduchu / Terciární přívod vzduchu	ano / ano / ne
Automatická regulace přívodu vzduchu	ne
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	267
Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku (8.1) (mm)	134
Tepelná ztráta vzduchu V_h (m ³ /hod)	≤ 1,5

Parametry

Klasifikace výrobku	Typ BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [D / DB]	
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [D / DB]	4,2 / 4,2
Vytápěný prostor (m ³)	146 - 332
Energetická účinnost (%) [D / DB]	81,6 / 81,6
Sezónní energetická účinnost η_s (%)	71,6
Index energetické účinnosti EEI / Třída energetické účinnosti	108 / A+
Minimální tah komína (Pa)	12
Výstupní teplota spalín (°C) [D / DB]	281 / 281
Hmotnostní tok spalín (g/s) [D / DB]	13,5 / 13,5
Koncentrace CO při 13 % O ₂ (mg/Nm ³) [D / DB]	1170 / 1170
Koncentrace NO _x při 13 % O ₂ (mg/Nm ³) [D / DB]	174 / 174
Koncentrace OGC při 13 % O ₂ (mg/Nm ³) [D / DB]	72 / 72
Koncentrace prachu při 13 % O ₂ (mg/Nm ³) [D / DB]	40 / 40
Vícenásobné zavírání dvířek	ne
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	INT

Kouřovod

Připojení kouřovodu (4)	horní / zadní
Průměr kouřovodu (mm)	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	1065
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	195
Teplotní třída komínu	T 400 G

Maximální zatížení komínu m_{chim} (kg)	-
Připojení na společný komín	ne

Teplovodní výměník

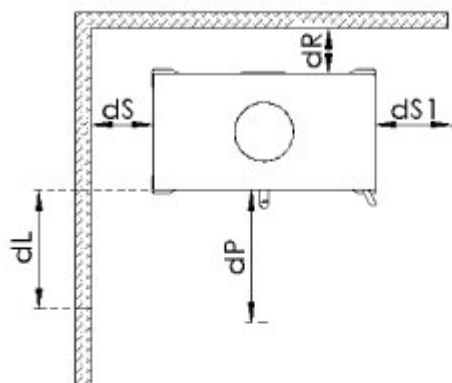
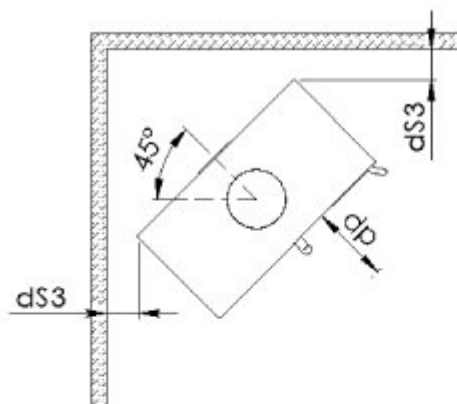
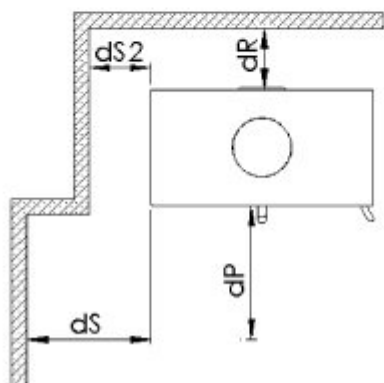
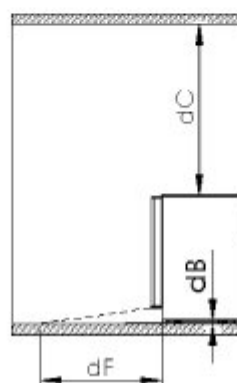
Ochlazovací smyčka	ne
Teplosměnná plocha výměníku (m^2)	0,812
Maximální pracovní tlak (bar)	2,5
Objem výměníku (l)	20,3
Výška vstupu topné vody od podlahy (12.1) (mm)	717
Výška výstupu topné vody od podlahy (13.1) (mm)	1157
Teplota na vstupu T_{acc} ($^{\circ}C$)	55

Zkoušky

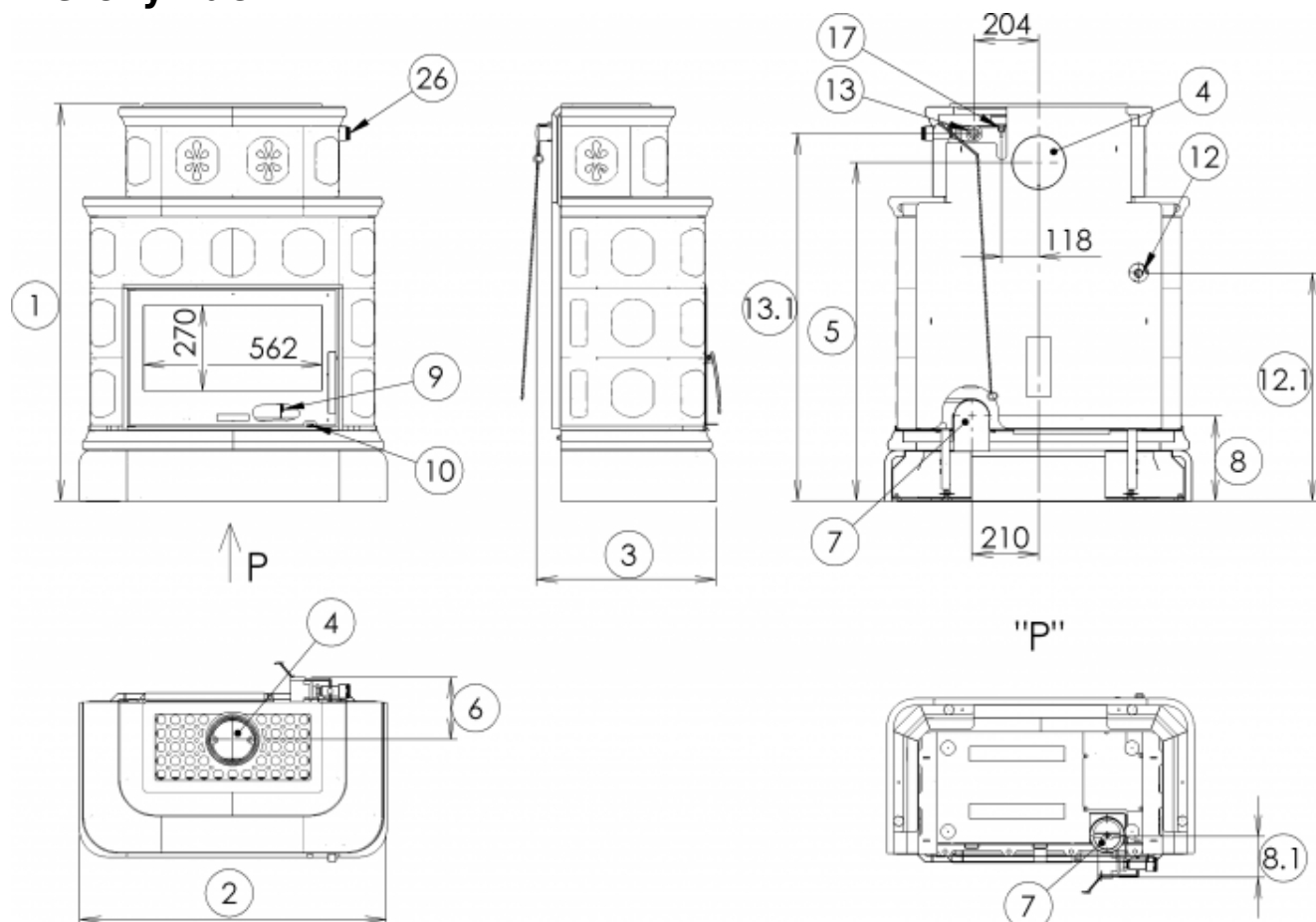
ČSN EN 16510-1	ano
ČSN EN 16510-2-1	ano
I. BImSchV Stufe 2	ano
EKODESIGN	ano

Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

Strop d_c (mm)	>750
Část před sklem d_p (mm)	800
Podlaha v přední části d_f (mm)	0
Podlaha spodní část d_b (mm)	0
Boční oblast sálání d_L (mm)	130
Boční část d_{s1} / d_{s2} / d_{s3} (mm)	200 / 200 / 200
Boční část d_s (mm)	200
Zadní část d_R (mm)	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů d_{non} (mm)	50



Rozměrový náčrt



Doplňující informace

1	výška	1246 mm
2	šířka	963 mm
3	hloubka	579 mm
4	kouřovod	Ø 150 mm
5	výška osy zadního kouřovodu od podlahy	1065 mm
6	vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	195 mm
7	centrální přívod vzduchu	Ø 110 mm
8	výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	267 mm
8.1	vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku	134 mm
9	ovládání primárního přívodu vzduchu - vysunuto otevřeno	
10	ovládání sekundárního přívodu vzduchu - vysunuto otevřeno	
12	vstup topné vody	3/4" vnější
12.1	výška vstupu topné vody od podlahy	717 mm
13	výstup topné vody	1" vnitřní
13.1	výška výstupu topné vody od podlahy	1157 mm
17	odvzdušňovací ventil	
26	regulátor teploty výstupní vody z výměníku	

Při instalaci kamen na místo, kde bude prováděn její provoz, je třeba dbát na dostatečný přístup k regulátoru výstupní horké vody z výměníku, který je umístěn v horní zadní části vložky. Frekvence čištění výměníku je závislá na typu užitého paliva (druhu dřeva) a jeho vlhkosti.

Instalace termostatického regulátoru (26):

Instalaci regulátoru (26) a celkové zapojení do otopného systému smí provádět pouze odborná firma s příslušným oprávněním, kvalifikací, na základě vypracovaného projektu.

- na výstup z výměníku (nahore) našroubovat redukci z 3/4" na 1" a na ni našroubovat „T“ armaturu dle obrázku.

- na armaturu našroubovat redukci z 1" na 3/4"

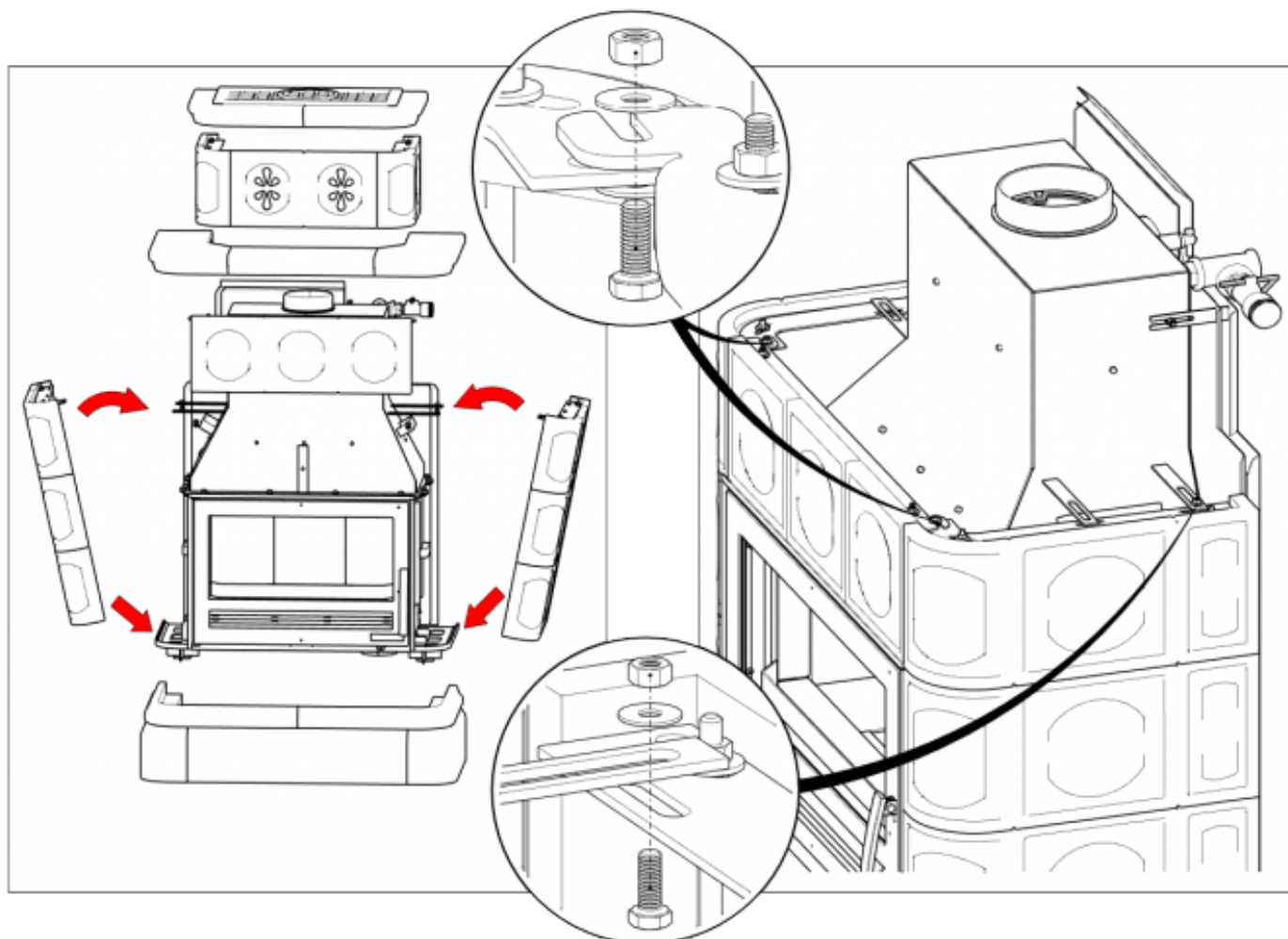
- zapojit regulátor dle rozměrového náčrtku

- kolečko regulátoru vytočit na nejvyšší hodnotu, dusítko centrálního přívodu vzduchu zvednout do polohy otevřeno a v této pozici spojit táhla řetízkem (A) a potom řetízek zkrátit na potřebnou délku.

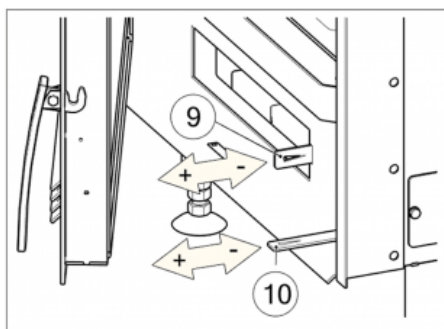
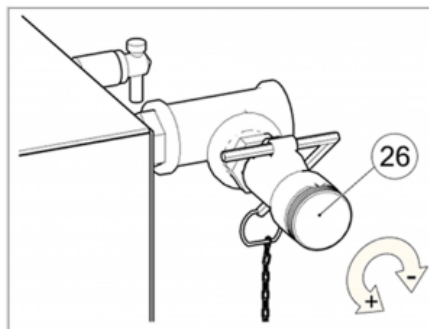
Všechny závitové spoje musí být vodotěsně utěsněny (konopí, teflon). Netopit v kamnech není-li v otopné soustavě voda.

Pokud není Centrální Přívod Vzduchu (CPV) napojen na přívod z jiné místnosti, je nutno dodržet odstupovou vzdálenost od zadní stěny minimálně 40mm.

Montážní schéma



Ovládání produktu



Topení dřevem a dřevěnými briketami

Výkon regulujte jen pomocí ovladače sekundárního přívodu vzduchu (10) - vysunuto otevřeno. Primární přívod vzduchu (9) - vysunuto otevřeno, výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.

Pozn.: Přesné nastavení spalovacího procesu pomocí regulátorů nelze jednoznačně definovat. Je ovlivněno řadou faktorů - vlhkostí paliva, druhem paliva, tahem komína, venkovními tlakovými podmínkami atd. Proto si spalovací proces (intenzitu a kvalitu plamene) musí uživatel doregulovat podle stávajících podmínek.

Ovládání výkonu kamen je možné dvojím způsobem:

1) Manuálně - Pomocí regulace primárního a sekundárního vzduchu. Při této variantě nastavte regulátor (26) na maximum.

2) Automaticky - Pomocí regulátoru teploty výstupní vody z výměníku. Nastavte požadovanou teplotu výstupní vody na regulátoru a ten bude automaticky ovládat přívod vzduchu-výkon kamen. Při této variantě nastavte přívod sekundárního vzduchu na - otevřeno a primární vzduch na - zavřeno.

Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika

tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz

Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz

Stav ke dni: 13.4. 2026